Jüdische Pester Zeitung.

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דרייטאל וואכענטליך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג.
אונד קאסטעט
פיר עסטעררייך-אונגארן
גאנציעריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעריג 5 גולד. — קר. ע. וו.
פיערטעליעריג 2 גולד 50 קר. ע. וו.
פיר'ס אויסלאנד
גאנציעריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעריג 5 גולד 50 קר. ע. וו.
פיערטעליעריג 2 גולד 75 קר. ע. וו.

יודישע
פעסטער צייטונג

אויף דיעזע צייטונג קאנן מען
עראנו מאכ
פר ענומעראנדען
אויבר דער רעדאקציאנאנס-סקרי-
פטיאנס סום דעם עפפאנדע דעם
עראנו בלאטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
וואשענער בולוואר נומ. 29,
וואהין מאן אויך דיא רעקלאמאצי-
אנס-גולדיגר צו ענדען בעליעבט.

Nr. 47. פרייטאג, מאנטאג דן 25 אפריל 1881. Pest, den 25. April 1881.

דיא וואהלען וגד דא!

נאך איוס דער נעזעטזיגעבונג אינגאריש בייבסאל גיבט נעשלאבסטע, איוך שאן האבען אים נאנצען לאנדע דיא "אהל-בעריכטיגטען בעזאנדע. אבער אלע פרקינדען שאן דיא נאציאנאל-פארטיען דאמען דער דעפוטירטען-האוידאטען; זומאל לבע ראטשעטע זיוך בערופען אין פאלדער טהע-טיגקייט. בייא אלל דעם מערקט מאן, דאס דיא בעזיטצונג בייא דען "אהלען נאך אינד נאך נאך אב-נומט. וענען מאן דיא הויטיגען וואהל-בעריכטיגטען מיט דענען פאך צו דען אהרען פערגליבען, זא ווירד מאן פינדען, דאס עטוא בייא דען וועהלען אינע פאלליגע אבנעטטיגטפפפטהיט אינד גלויבול-טיגקיט אינגעדרעטען איוס. דאמאלס האבטען דיא בייבם טאנס-וואהלען נאך אינגען בעזאנדערן וויהן, עם "אר דער הויף דער נידהיט, נאכעניבלר פיר דיא פינען, וועלבע דאמאלס אינטטטעלבאר נאך אוי-דער עמאנציאציאן אין אונגארן צום עראטטענמאלע אלם "אהלפפהיג אפפנטרעטען "אהרען. אללעם "אר דאמאלס נאך פאלדער האפפפנונג: מאן פרי"אטע-טע פאן דען נעזיכלטטען דעפוטירטען, דאס זיא אים אונגארן אין נעזונגטטעם לאנד, זיא מילד אינד האנס פרייטעס מאכטען פרידען, נאך דיעזען אינבער-טרינגטען האפפנונגען "אר נאך אינד נאך אינע בוטטטרע עננטטיגונג אינגעדרטטען. דער בייבסאל-אנטטע דיא טהעלבע צו נעטטטען אינטטע דאס. דיא-דאטען אננא-פפרט אינד נעטטען דיא אנדרינגע. טהעטצט, אינד דער פארטטע איט וויעדער אינפפ אין נעזיכלטטיגער אינד וויבטעער מאן נעפינדען, פפרוילד איט אינד דאס פארטטעדוידיגע נידט טעדער זא אינטרינגען "יא פרוינד, אים וויבטע איט נידטעדנער אינד לרינגער נעזיכלדען אינד לאטט זיך נידט טעדר פיר דיא "אהלען זאטטיל לאטטען, עם זינד נאך "יטינג, "עלבע אי" בעדאנט א דען אי-פרינגנגען דער "אהלען פינדע. מאן דאנט טאן יעטצט מיט נאטטער "אהרטיטיבקיט פארא-נאנגן, דאס דיא נידי אינגאריטבי "אהלען דיטע נאטטען אינבערדאטטונגען בעטצען וועדדען. עם איט טאן דיטע אינע צינפלך אינטגאמבטצע, זאבט דאס דיא מאכיטצע דער בעניטיגע, וועדר וויעטצע-לוך נעטטטערקט אים דעם זיך פלאטטפפן דער-פארנדען אינד דאטט דאס מינטטפיאים טיפא אינע זעדר בערטטנדע פפרטיטינפע-קונדגעבונ פאס אינגאריטטן פארלע טפפפנונע. — פפרטיטינפע זיוך פי פיר דיא פלאמאן פאן טיפא, "יטלבער זיוך פי פיר דיא זעלבטפט-פפרוילטטונ דער נפטיטנדען אונד לאטט-טאטע נעלבטפפפ, פפרטיטטערדט עם טראטדפפ, אים דעם טיטטעלפיבקע דער בעניטיגע דיא "אי-לדען נאך זוינפע "יאנטפע צי לייטטע, זא דאס טאן הויר אים מינטטפיאים צום בענפנע דער "אהלען דען אינאנאנ דערוולבטן מיט נראטטער נפניאי-קייט פי בפרבפנדען פפרמאך. אינטפרדפם דאט טיפא נאך דאס נלוק. דאס זינע נפנפער זפרר אינפרלי אינד אינאינע נפנפן אידי פאנינהטן. טיפאס טטטפרבע לינפע אייך אין דער טיינבע אינד אינפנ-טפרלבפיטקע זינער נפנפער.

זעלבטפ דיא נפנפער טיפאס "אנפן עם נידט "אנפן, דאס זינע בעניטיגע נאנפן אהפע פפרדיפפן-טע דיא. זינפן טאן אינבער דאטפנפע אינפן דיל-בלין "דפפ. "אס דאס מינטטפיאים טיפא זיט זינפע וכפפבפנדפע-קינפן בפיטפאבפע פי" אינפנפע דא-פפרטפנפ, זא טיפ טאן נפטטפטטפפ אינפ פינפנפטפנ, זא פפרטפנפ פפרטפנ

דען לאָזן אײַנבײַגאָלטן. דער בעאַמטער דורכפֿאָרט אײַנען אײַנעם־אַלע נעפֿינטלעך האָבן, דען ער נאָר אונטערזוכט אויך דען ייִדישען רעגאָלוויזיע־פֿעלטער אײַנאין ייִדיש אויך אײַנען וואָלד־הוטער אײַך זײַנען וואָגען אין, אויס ניכט אללײַן צו פֿאָרן, אונדזיש פֿאָס דאָרפֿן אײַ־דאָנא וואָרכץ דער וואָגען פֿאָן זעכס בעוואַפֿפֿנטען רייבערן אונגעריפֿן. זיא שטרעקטען דען בעאַמטען, דען ייִדישען פֿעלטער אונד דען קושטער מיט דריא שטפֿטען נעדרעי וואָלטען וון דיא לעבלאָן צוואַממענ־נעשטרעצטען אוסרוטבען. דער וואָלד־הוטער האָט עדאָך דיא נימטפֿנס־נעגענוואָרט. דיא נעלד־מאָטע דעם דערשראָפֿפֿלכען בעוואָפֿנטען, וועלכע 1502 נולדען ענטהיעלט, צו ערנרפֿפֿן אונד מיט דערוועלכען דאָפֿאָן צו אילען. אלם דיא רייבער דיעם מערקטען, פֿערפֿאָלנטען זיא דען פֿלוכטיגען אונד שאָפֿטען אײַך דיעזען נעדרעי, וואָרויס זיא אײַם דיא נעלדטאָשע אבנאהמען. דער קושטער אונד דער יידשע פֿעכטער בלעכטען אײַף דער שטעללע טאָרט. דער בעאַמטע לעבט נאָך, דאָך איז פֿיר זיין אײַפֿאַממען וועגע דאָפֿפֿנונג פֿאָרהאַנדען. דער וואָלד־הוטער איז נור ליכט פֿעריאָנדעש. מאָן דאָפֿפֿט, דאָס אײַ נוזוב זייער אוסואָגען עם מאָלד זיין דירפֿטע, דיא פֿעכטען רייבער צו עריישען.

* (אײַן אויפֿגעלדרטער.) אײַם באָשע־אלמאָש (בײַ באַא) וויִד "בעריכטעט: דער הויפּטיג נישטלכע האָט דיעזער טאָג אין דער מיטכע אינע פֿרעדיג נעדאָלטען, אין וועלכער עד דיא אנטי־טעפֿטיי אײַם הפֿטפֿטפֿע פֿרעדאָמפֿטי, עד ייִיז נאָ. דאָס אללע בעטטרעפֿנגען אונד אימטריעכע דיעזעם עזוינדעלם נור אים נידד עגטשפֿיגען, וויל דיא וידע מעדר פֿעריוכליט בעיטצען, אים עטיאָם אר־דענטליבעם צו פֿעלרינען. אונד מעהר פֿלים אינד אימריעד. אים דוד אינע אדדענטליכע עכטפֿטעגען צו נידנדען. עד עטמאהנטע וויע צוזאָדרע. וד פֿאָן זאלד, אינווידדיגע מעגטען נידם פֿעריליטען צו לאפֿטען, דיא דעם פֿאטעלאנדע נור צור שאנדע נעריכען!

* (פֿאהרפֿייז־עדטעפֿטענגנען אלעפֿלוך דער פֿרינץ רודאלף־פֿיעלוכטיט.) דיא דיעקטאָרען זעמטליכער אייזנבאהנען עפֿטערדיים־אנגאדנם האבנן דיעזער טאָג אינע בעאַטהונג אבנעהאל־טען, אין וועלכער דער בעפֿלם נעפֿאהרע וואָרדע: נאכדעם דיא דייפֿטטאדט בריא־עפֿטט צו עדרען דעם קראנפֿיגנען רודאלף אונד דער ערצהערצא־גין שטעפֿאנע, וועלכע אם 18־טען מאי אלם נייע עדע־פֿאאר אין דער אינגאייטען דוכפֿטטאדט אינטרעפֿפֿען, נאכט פֿיעריליכקיט פֿאהרבעיטטע, איוט עם וויטטעטוירעטה, דאם אין לייטע אים דער פֿראיינן אן וויעער פֿיעריליכקיט וד בעטטהיליגען. אים דיעם מאלדד צו מאכטן, וועדרען אללע באהנען דאמאלם פֿאהר־באהטען אים דען האלבען פֿייז אוסגעבנן.

נאכטראג.

וויא דיא נייפֿטטען דעפֿטטען מעלדען, וויל רוסלאנד אייע קאנפֿערענץ דער אידאפֿטאי־טטען נראם־מעכטע אינבעריפֿען, אום נעמיינאמע מאסרעגעלן נעגנען דאם נעפֿעהרליכע טרייבן דער רעיאלוציאָנערען צו טרפֿפֿטען. דיא אינלאהונג צור קאנפֿערענץ האט רוסלאנד בעריטט אן אללע אי־באפֿאיטע האפֿע פֿעריוונדט.

דיא נרייכיש־טירקישע טטרייט־אנגעלעגנע־היט ווירד באלד צו אינפֿטען פֿרידליבען אבשלים־טע נעלאנגען. נריבעבנלאנד ניממט, וואס מאן אידם פֿעריטפֿרכט, אונד דיא אי־באפֿאיטען נראכמפֿכטע וויידדען דאפֿר זאָרגען. דאם נריבעבנלאנד דאם פֿעריטפֿרכבעגע איך וויכליך עדאלטען וואלל.

דער פֿראנצאזיטע קריעג נעגנען דיא רייבער־טען אינואהנער פֿאָן טונס, וועלכע אן דיא פֿראנ־צאזיטע פֿראינן אלטער פֿלנדרכער אינגעדרונ־גען, האט בעריטט בעגאנגען. אינע טונטיטע אנ־זעל אונד אינע טונעזיטע פֿעטטונג וואודדען פֿאָן דען פֿראנצאזטן נאך קוריעע קאמפֿפֿ בעזוטצט. דער בעדערדטער פֿאָן טונס אונד זיין ערטטער מ־ניסטער וועדדען דאפֿר פֿערראנפֿרדלך נעמאכט, וועגן אן טונס אונטלדיגע פֿרעמדע אונטערטהא־גע, וודען אדער כריטטען, אונגעריפֿפֿן אדער ער־מארדעט וועדדען זאללטען.

אינע הייטיגע כאָנטטאנטנאפֿלער דעפֿעטט אינבערראטט אוט מיט דער מעלדונג, דאם דער קריעג צוייטטען דען אלבאנזען אונד דען טירקישען טאלאטטען נאך אטמער פֿאָרטטיערט אינר דאם עם נעטטעדען אן נאך־אלבאניען צו אינער פֿראכלבען טולאבט נעקאמפֿן אוט. דער טירקישע קאממאנ־דאנט, דעריוויט פֿאשא, קעמפֿפֿט אן דער טפֿיטצע פֿאָן 10000 טירקישען טאלאטטען נעגנען דיא רע־וא־ליצאנערען אלבאנזוען, וואבויא דיזוע (נעמלוך דיא אלבאנזוען) אינע זעהר בעדייטענדע נידערלאגע עלליטטען דאבנן.

נעטטפֿטטבעריכט.

פֿעטטער פֿרייז.

נעטטרייד־נעטטפֿטפֿ. פֿאָן זוניצען וואר נעפֿטטען וועגע צו מארקט נעקראכט. דער פֿרקוף וואר נוט. 10000 מעטצי וואודדען פֿרקויפֿט.

זוניצען, פֿרייז: 300 מטצי 78,2 קילא 13.50 נולד. 100 מטצי 78 קילא 13.62½ נול. 900 מטצי 73. קילא 12.40 נולד. 500 מטצי 75,6 קילא 12.75 נולד. 1500 מטצי 73.3 כ׳ 12.50 נול. — 1500 מטצי 73.3 כ׳ 12.50 נולדן. — 1200 מטצי 72. קילא 12.50 נולד. 1000 מטצי 73.5 קילא 12.50 נולד. — 200 מטצי 77.2 קילא 13.— נולדן. 100 מטצי 75. קילא 11,15 נולדן. 300 מטצי 75,5 כ׳ 11.30 נול. 100 מטצי 72. כ׳ 12.60 נול. 1400 מטצי 75.3 כ׳ 12.50 נולד. 300 מטצי 79 כ׳ 13,50 נול. (אללעם פֿער דייא מאאטט.)

נ ע ר ט ט ע נ. 7.35 נולד.

וווי ע ע נ פֿער פֿיוס־יאהר 11,60 — 11,65 נול.

פֿוקרוזין מאאטט פֿער מאי־יוני 1881 5,05 — 6,98 נולד.

ה א פֿ ע ר פֿער פֿיוס־יאהר 6,40 — 6,45 נולד.

פֿעטטער שלאכטפֿיוס־מארקט. ביא דער אם 21־טען ד. מ. הויר אין פֿיכטט אכטפֿאלטטענט וואכנ־מארקט וואודדען 1130 שטוק נראס- אונד 1265 קלוין־פֿיוס צו מארקט נעבראכט. הויפֿאָן וואודדען פֿערקויפֿט: 22 שטוק ש ט י ר ע ר, פֿער שטוק פֿאָן 64 — 118 נולדן — 717 אכטען דאם מאאט פֿאָן 194 — 360 נור־, 296 קוהע, דאם מאאט פֿאָן 150 — 285 נולד. 95 מעלק־קוהע דאם שטוק פֿאָן 75 — 187 נול. — שטוק בוכפֿטל, דאם מאאט פֿאָן 150 — 1204 נול. 331 שטוק קעלבער, דאם שטוק פֿאָן 13 — 34 נולד. 364 שטוק שאפֿע דאם מאאט — 5 — 9 נול. — פֿריוק פֿער 100 קילא: אכטען־פֿלייש 48 — 52 נולד. קוה־פֿלייש 46 — 49 נולד, קאלב־פֿלייש 70 — 96 נולד בוכפֿטפֿלייש 41 — 44 נולד.

ראאטא־צייטונג פֿאם 20־טען אפֿיול 1881.

ה ע ר מ ע נ נ ט ט א ד ט :	77	47	55	64	53	
ל ע ט ב ע ר נ :	52		41	23	68	49
פ ר א נ :	45		64	54	57	41

פֿערא־נטוואָרטליכער רעדאקטער: מאור בער׳ר רייז.

כאָנקורז.

אין דער הויפּטגאַסע אוסאלטטענט קולטטע־נעמיינדע איוט דיא שטעללע אינעם שוב וויא דער צוגלייך צייטונעמפֿער פֿארבעפֿער איוט. פֿיר 10 קינדער דייטש אינגאייש אינד העבראַאיש אוס־טערדיכט לייפֿטטען קאָן, פֿיר דען יאהרפֿם־נעדאלט פֿאָן 400 נולדען נעבפֿט פֿייער וואהנונג וואפֿארט צו בעוטצען. רעפלעקטירענדע מיפֿטען מיט צייגנים־טען פֿערזוכען צור פֿאבע עריטנען אונד וועדדען נור דעם אקצעפֿטירטען שפֿעטען פֿערפֿיגט.

ה א ר נ א ש (בײַ אין פֿעגעדן), 1881.

1–3 יאזעף עלקאן.

כאָנקורז.

אין דער הויפּטגאַסע אוסאלטטענט קולטטע־נעמיינדע איוט דיא שטעללע אינעם שוב וויא דער צוגלייך צייטונעמפֿער פֿארבעפֿער איוט. פֿיר 10 קינדער דייטש אינגאייש אינד העבראַאיש אוס־טערדיכט לייפֿטטען קאָן, פֿיר דען יאהרפֿם־נעדאלט פֿאָן 400 נולדען נעבפֿט פֿייער וואהנונג וואפֿארט צו בעוטצען. רעפלעקטירענדע מיפֿטען מיט צייגנים־טען פֿערזוכען צור פֿאבע עריטנען אונד וועדדען נור דעם אקצעפֿטירטען שפֿעטען פֿערפֿיגט.

ה א ר נ א ש (בײַ אין פֿעגעדן), 1881.

1–3 יאזעף עלקאן.

פֿרוכט- אונד מעהל-פֿרייז-טאבעללע.

פֿרוכט	קוואלטטע	פֿער הקטאָל.	פֿער קילאָגראם
וויענען			
נאדראנגאריטע וויטע	74	— — —	— — —
„ „ „	75	11.95	12.05
„ „ „	76	12.15	12.25
„ „ „	77	13.30	12.35
„ „ „	78	12.40	12.45
„ „ „	79	12.50	12.60
„ „ „	80	— — —	— — —
מעטטער נאדען			
„ „ „	75	12.40	12.55
„ „ „	76	12.65	12.75
„ „ „	77	12.80	12.85
„ „ „	78	12.85	12.90
„ „ „	79	12.95	13.—
„ „ „	80	— — —	— — —
טחיים			
„ „ „	75	12.70	12.85
„ „ „	76	12.95	13.05
„ „ „	77	13.15	13.25
„ „ „	78	13.35	13.45
„ „ „	79	13.50	13.55
„ „ „	80	— — —	— — —
וויינטנגריעע	75	12.6	12.75
„ „	76	12.8	12.9
„ „	77	13.—	13.10
„ „	78	13.2	13.25
„ „	79	13.4	13.—
„ „	80	— — —	— — —

פֿרייז	קוואלטטע	פֿער הקטאָל.	פֿער קילאָגראם
ראָן		— — —	— — —
נרדטטע מאָלן		62	10.30 — 10.60
נרדטטע טטפֿטטע		62	—.— — —.—
האָפֿער		40	7.— — 6.70
קוקורוזן באאטטע		75	6.65 — 6.35
אנדערע		73	6,05 — 5.95
נוזטע		—	5,90 — 5,85
			6.10 — 5.75
וויינען		פֿער הקטאָל.	פֿער קילאָגראם
			10.50
	פֿיוהאר		11.35
קוקורוזן			5.95
נרדטטע			—
האָפֿער			6.85
			—.—
			—.—
נאלדען־מעהל			
טטפֿטטע		0	22 —
„		1	21.40
„		2	20.80
„		3	20.20
„		4	19.—
„		5	18.80
„		6	17.60
„		7	16.60
„		8	15.80
„		8½	14.80
שטאטטיטטיט פֿרקויפֿטר פֿרקויפֿטע:			32.25
קאָטטאָפֿפֿל			30 —

נוריז-טאבעללע פֿאם 21. אפֿריל.

נעלדזאָרטן	קי. טל.
וילטטראָטטיג	— 100
וויכאטטיג	5 53
טטפֿטטע־וויטטראָטטיגע 8 נולדטן נאלד	
טטפֿטטע (20 פֿאטטפֿ)	9 33
נאטטאלטטראב	9 33
וויטטטע וויטטראָטטיגע	57 30
(2 פֿאטטיטטפֿ	11 47
פֿאטטיריטפֿ	1 29

לאזע.	קי. טל.
1854־ער (פֿאטטיגטפֿ טטפֿאאטטפֿלאָן	121 75
1860־ער „ נאטנפֿ	132 25
טטפֿטטע „ האלבפֿ	133 75
1864־ער צו 100 נולדטן	176 50
טטפֿטטע „ „	174 50
וואָא וויטטטפֿטיטפֿ	27 —
מיטטטפֿלאָן	25 25
נראָטטפֿלאָן	25 —
נרדטטפֿ־לאָן „ „ נולדטן	17 50
וויאָלטטפֿ לאָן „ „	20 25
אנטער לאָן „ „	40 —
טאאטפֿ לאָן „ „	39 50
וויטטטפֿלאָן „ „	19 —
פֿאטטפֿלאָן „ „	40 —
נרדטטפֿ־לאָן „ „	20 —
טטפֿטטפֿלאָן „ „	40 —

לאזע.	קי. טל.
אנטאָטטיטטפֿ נאלדטיגפֿ צו 20 נולדטן	— 21
פֿריטטפֿר לאָן „ 100 „	128 50
טטפֿטטפֿ „ 50 „	65 50
וואלדטטפֿיטלאָן „ 20 „	32 —
וויטטטפֿלאָן „ 20 „	39 —
אנטאָטטיטטפֿ טטפֿאָטטפֿלאָן צו 100 נולד.	116 50
פֿריטטפֿר־וואלאלאָן „	111 30
וויטטטפֿלאָן „	123 25

וויעטטר־טאאיעץ	
אנטאָטטיטטפֿ נאלדטיגפֿ	116 05
אנטאָטטיטטפֿ פֿאאיעטטפֿ „	90 95
אנטאָטטיטטפֿ נידטטפֿטטפֿאאטטפֿ	98 50
טטפֿטטפֿ־וויטטטפֿאאטטפֿ	96 25
וויטטטפֿלאָן	96 75
נאלדטיטטפֿ	98 50
נראָטטפֿלאָן	95 50
אנטאָטטיטטפֿ אויטטאָטטפֿ־אלדטן	132 50
וויטטטפֿלאָן טטפֿאאטטפֿלאָן	— 96
טטפֿאאטטיטטפֿ דיפֿ אנטאָטטיטטפֿ	107 50
„ 5 אינואלד טטפֿטטפֿ	102 —
דיפֿ אנטאָטטיטטפֿ וויטטטפֿלאָן	101 50
דיפֿ אנטאָטטיטטפֿ אלטטפֿטטפֿלאָן	
טטפֿטטפֿ 6 אינואלד	100 —
דיפֿ טטפֿטטפֿלאָן	98 50
דיפֿ נאלדטיטטפֿלאָן	101 50

Eigenthümer u. verantwortlicher Redacteur: M. REIS. Budapest 1881. — Druck v. M. Burian, Waitznerboulevard.

מאן ווייס. דאס איז זאלבע ציינט. דענקט מאן אויסאנגן דורך מארטיר אינ דורך פאלטער-ווייב. לעזן ערפארפסט, ניכטס צו גאפנען אזוי. דא דערוועג אים אויבערשטע אין מילדערן, אללעם גאריכע זאגט, ווי אויבערע פיינגער ניט ווישען. נון ווירד אים פון-מערסורג פאריכטעט: דא טאכטער ווירד דער אויב יעמצט נאך גאנגן ציינט אנגעזיכטס. אים איזוגן אויסאנגן צו ערפארפסטן, דער ווישט נישילוסן נאלדענבערג, ווארדע ווירד פייער אוב איזען פון-ציינגן, גאנגן דא נישילוסטן דר' וואטאר אונ-טיפטאכטקרי אייד. דאס אויסצואנגט. וואפאן ער זעלבסט ניכטס ווישטע, דיא בייטען ווענאנדטן אוי-ענגלישען, דאס מאן אויגן דיא ליכט פון-נאלדענבערגס ציינט, דא דיא דערוועג מאגן גאר ניכט רעגנען. דאס ווארדע אויגן פערווינדט. אויב דיא ווישע נעמיידע פערפאנגט דיא ליכט גאר-דענבערגס, פאן דעם עם דיעם. דאס ער אים טער-קער נעשטאבען ווא. דערוועג ערזיעלט ציר אונ-ווישט, דאס נאלדענבערג, ווי אויגן פראטעלט אים דעם קערפער פערשיידן-דען ווא. — ווא נאלדענבערג זוך ווירפט בוי-פינגט? — דאס ווייס עבען נישמאר. אויגן מינען, מאן דאבע אידן אלם בעלאנגט. פיר ווינג אויסאנגן נוינט דיא נישילוסטן ווישמאר אויב קיינע אויגן פינגט ווי אויסאנגן אונ-אבערגלאנצט אים פיכט. דאס מאן אידם אינגן אויפאלטן אלטע פערטרויבט בעשטער-לע, דיין אויפאלט ווילטע ווידר דיעזם אטם אבערגלאנצט אים פיכט. דאס אינע נישילוכע פערטרויבטונג אידן ווילכטם אים דען ראפ בריב-נען נאנגע. דא לינם דער ראיזער אינען אויפ-ראלטן אוים עיטרויבטע אידם דען בעפאהל. דיא פערטרויבטונג דעם אננעלאנטן ני-וילטן צו אבערגעטמן. דער אויפאלט מים-טע זיך פינגן, פר בעמאכ זיך דען קערקער אינ פאפערטע אינגלאנטן אין: אידם אינגע פינגרט מיטפוטרויבט, אים אינגע

פֿאַלליעטאָן.

צוויי שוועסטערן.

(107-טע פֿאָרטזעצונג.)

„איינע מאָמענט (אנטי דער שאפֿנישע נעוואָרטע ווייַב) וואָלסט נעווייס נישט, דאס שפּאניען איז ענגער לאנד צום קיינע זיך טרייסן מאכטן, אבער וואָלסט מאכן פּירטן וועלדיך דאהין."

„דאנקע־שטעט!" (ייעץ דיא דאניען איז אונד שפּאנישטע מיט דעם פּוסט אויף דעם בּאָדן, נאכן ווי איהר פֿאטער דאנן הינזיצט אים צוריק צו מחזן פֿלעגט) וואָלסט שפּאטע אונד וואָלסט פֿאַרווייַט וועלל איך נישט האָבן, שפּאניען האט ענגלישע שיפֿע אונד ענגלישע טוט אין אללען ווינען האפֿנט־פלעצען מיט בעשלאָ בעלעגט, אונד איך ווערד פֿאַרפֿאהרען, האסוולבע דען שפּאניען איהר פֿאַרפֿאהרען ווילל, ווי מיר ווינען, איך בין, כי יש איינדיק קאָניג פֿילופּס נעפֿאללען ווערד, דיעט אנגלענוהיים ענד־ליך צוד איסגלייכונג צו בּרינגען."

דער שפּאניש נעוואלד וואנט נישט, דער דאניען צו ווידערשפּרעכן, פֿר דיעסען דיא דינג נישט איז דיא שפּיעט מיינען, דא דיעס צום וואָפֿאיטען אויסבּרוכ דעס קריעגעס צווישען ענגלאנד אונד שפּאניען נפֿאהרט. אויבריגענס וואָלט אויך דיא אויסבּרוכ איהר אכּזיכטען ווינען קאנען פֿולופּס פֿון דיעזער אנגלענוהיים נאך נישט פֿר צוויאָ. פֿון דיעזען בּלוט איין דען העלדען וועג־שען, דער זיא פֿיעלעם פֿעלעבט אונד פֿר זיא נוט צו פֿערטהלען פֿערשטאנדן. דאָך פֿר וואָלל נישט בייא בּלאָסען וואָפֿען בּליבען; פֿר מאכט מיר פֿיידער, דיר אנטוויקלען, דאס אין מיר עשטשאפֿען, דיך

עגנלישע ששאפֿט־מענטער, אין אייער נאָסען פֿרייהיט אין ל א נ ד א ן, ייעלבען מאן דיא „עסטפֿינדיעס־אפֿטיא" הייסט, בעי־אבען ייערדען זואל־לען. אבער ער לעפֿט אין דיעסע עפֿשאפֿענע פֿרייהיט, דאס מאן איהן איין דיעגם נוט אין דיעגר פֿאַמיל צו אויפֿגעבּען איין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע, איז אויך דאס בּיא דיעגם בּעי־עבּענטפֿפֿל קיעגע נישפֿלוכּע, אָן־ערען נים זין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע" איז דיעג בּיזיר טעפֿטא־מענט־פֿאלל סטייעקער (פֿאן דענען איעער ראָטה־שלה איז) אנייעפֿער זיין זואלל.

פֿרישיעגע נייאינקייטן.

(ה י מ ק ע ה ר ד ע ס ק ר א נ פ ר י נ צ ע ן.) איים יעין יייאר פֿאם 22-סטן דיעזעם סטלע־נדאפֿיס: „נאך 10-יאהרענדיגע אבּיזעניטיע קעדעטע חיישע אים 10 אהר פֿאַרשטאנד; זיעג האָ־טם קראנפֿיזין דזאלל, פֿאן זיעער דיזיג נאך דעם יוילעגען לאנדע נלילל אין יואלעד־האלטען פֿן אינזער יעזיעגענ־שפּאנישע עריק. זיעזיגע אנד אבער טיזקזיגע יוענער בייעד אפֿשפּאנדען זיט פֿייעפֿעפֿער מאָניפֿטיגע דען יוענער זיד־באהנ־האָ אים דען קראנפֿיזין אוים פֿאן דער הייסען זאנגע פֿן אפֿ־קא אינד אים מאָניעל־אנדע עפֿיאָפּ עבּרייס, אבער טאפֿעדפֿם דעבּט נעזוכּ אינד בּלייבּענ, דער קראנפֿיזין זיטפֿעפֿע פֿן נאָפֿיפֿיכּ פֿעזואנען. דיא אין זיעג אנקנופֿפּ יואפֿפֿען, פֿייענדליכּ יואפֿע אינד דיזיקע אין דער האנד, זיעג מאפֿפֿעם הינגען בּעי־פֿפֿע פֿשפֿעלי־לע דען דערצאָ, פֿאן מאָפֿקאָ אינד אנדיכּ האב־נעפֿפֿעלפֿע פֿעזואנען. וועלבע דיא זיעלע מיט דעם קראנפֿיזיגען מיפֿעזאבּע האפֿפֿען, פֿן נאנזי זיעגן העדיפֿפֿע נעגענעלאָען פֿיידע.

(ד י א צ ו ש פּ ע נ ד פֿ ן ד ר ם ל א נ ד.) איים פֿעפֿעדפֿבּוידע זיידר פֿאם 21-סטן דיע־זעם פֿעלעגענדיג: זיפֿיפֿע פֿיעפֿעפֿע אפֿר דעם אַ־לאפֿפֿע דעם נראפֿפֿפֿפֿפֿפֿן נאָלאָלם פֿן מאָן בּיעפֿע ב ־ קלידען זיעע פֿפֿפֿאלע איפֿ אייגען שפֿאאפֿפֿ־בּאָפֿפֿפֿן אב, דיא קיעגל דאאן נים דיזיד דען אבערראָ, דער בּאפֿפֿע זעלבפֿפֿ בּלייב אינפֿעלעפֿפֿפֿ. דיא אפֿפֿעגונ יואר איעג אינבע־שיייבלידע, דא מאן גלייבפֿפֿ, דאס מאן עם זיידער מיט דער אנפֿראפֿפֿ אייגעם פֿיעפֿעגן נידלפֿפֿפֿן צו פֿפֿפֿן האבּפֿ, בּיים פֿערהאפֿע פֿפֿפֿלפֿפֿ עם זיך צו־

דאך דערים, דאס דער אלם בייער פֿערקלייד־פֿפֿ מאן אייך זועלבפֿפֿ אין בּאמאפֿפֿ יואר, דער זיינען ראָללענגן בּאַם אים פֿרזואלבער דאבּע נעדע־שיעפֿן־אבפֿפֿ־א" חיפֿפֿ, בּעי־אבּען ייערדען זואל־לען. אבער ער לעפֿ אין דיעפֿ פֿפֿפֿאפֿפֿנפֿ פֿרי־אנען, „דאס מאן איהן איין זיעגם נפֿפֿ אין זיעגר פֿאַמיל צו אויפֿגעבּען איין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע, איז אויך דאס בּיא דיעגם בּעי־עבּענטפֿפֿל קיעגע נישפֿלוכּע, אָן־ערען נים זין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע" איז דיעג בּיזיר טעפֿטא־מענט־פֿאלל סטייעקער (פֿאן דענען איעער ראָטה־שלה איז) אנייעפֿער זיין זואלל.

פֿרישיעגע נייאינקייטן.

(ה י מ ק ע ה ר ד ע ס ק ר א נ פ ר י נ צ ע ן.) איים יעין יייאר פֿאם 22-סטן דיעזעם סטלע־נדאפֿיס: „נאך 10-יאהרענדיגע אבּיזעניטיע קעדעטע חיישע אים 10 אהר פֿאַרשטאנד; זיעג האָ־טם קראנפֿיזין דזאלל, פֿאן זיעער דיזיג נאך דעם יוילעגען לאנדע נלילל אין יואלעד־האלטען פֿן אינזער יעזיעגענ־שפּאנישע עריק. זיעזיגע אנד אבער טיזקזיגע יוענער בייעד אפֿשפּאנדען זיט פֿייעפֿעפֿער מאָניפֿטיגע דען יוענער זיד־באהנ־האָ אים דען קראנפֿיזין אוים פֿאן דער הייסען זאנגע פֿן אפֿ־קא אינד אים מאָניעל־אנדע עפֿיאָפּ עבּרייס, אבער טאפֿעדפֿם דעבּט נעזוכּ אינד בּלייבּענ, דער קראנפֿיזין זיטפֿעפֿע פֿן נאָפֿיפֿיכּ פֿעזואנען. דיא אין זיעג אנקנופֿפּ יואפֿפֿען, פֿייענדליכּ יואפֿע אינד דיזיקע אין דער האנד, זיעג מאפֿפֿעם הינגען בּעי־פֿפֿע פֿשפֿעלי־לע דען דערצאָ, פֿאן מאָפֿקאָ אינד אנדיכּ האב־נעפֿפֿעלפֿע פֿעזואנען. וועלבע דיא זיעלע מיט דעם קראנפֿיזיגען מיפֿעזאבּע האפֿפֿען, פֿן נאנזי זיעגן העדיפֿפֿע נעגענעלאָען פֿיידע.

(ד י א צ ו ש פּ ע נ ד פֿ ן ד ר ם ל א נ ד.)

עגנלישע ששאפֿפֿ־מענטער, אין אייער נאָסען פֿרייהיט אין ל א נ ד א ן, ייעלבען מאן דיא „עסטפֿינדיעס־אפֿטיא" הייסט, בעי־אבּען ייערדען זואל־לען. אבער ער לעפֿ אין דיעפֿ פֿפֿפֿאפֿפֿנפֿ פֿרי־אנען, „דאס מאן איהן איין זיעגם נפֿפֿ אין זיעגר פֿאַמיל צו אויפֿגעבּען איין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע, איז אויך דאס בּיא דיעגם בּעי־עבּענטפֿפֿל קיעגע נישפֿלוכּע, אָן־ערען נים זין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע" איז דיעג בּיזיר טעפֿטא־מענט־פֿאלל סטייעקער (פֿאן דענען איעער ראָטה־שלה איז) אנייעפֿער זיין זואלל.

פֿרישיעגע נייאינקייטן.

(ה י מ ק ע ה ר ד ע ס ק ר א נ פ ר י נ צ ע ן.) איים יעין יייאר פֿאם 22-סטן דיעזעם סטלע־נדאפֿיס: „נאך 10-יאהרענדיגע אבּיזעניטיע קעדעטע חיישע אים 10 אהר פֿאַרשטאנד; זיעג האָ־טם קראנפֿיזין דזאלל, פֿאן זיעער דיזיג נאך דעם יוילעגען לאנדע נלילל אין יואלעד־האלטען פֿן אינזער יעזיעגענ־שפּאנישע עריק. זיעזיגע אנד אבער טיזקזיגע יוענער בייעד אפֿשפּאנדען זיט פֿייעפֿעפֿער מאָניפֿטיגע דען יוענער זיד־באהנ־האָ אים דען קראנפֿיזין אוים פֿאן דער הייסען זאנגע פֿן אפֿ־קא אינד אים מאָניעל־אנדע עפֿיאָפּ עבּרייס, אבער טאפֿעדפֿם דעבּט נעזוכּ אינד בּלייבּענ, דער קראנפֿיזין זיטפֿעפֿע פֿן נאָפֿיפֿיכּ פֿעזואנען. דיא אין זיעג אנקנופֿפּ יואפֿפֿען, פֿייענדליכּ יואפֿע אינד דיזיקע אין דער האנד, זיעג מאפֿפֿעם הינגען בּעי־פֿפֿע פֿשפֿעלי־לע דען דערצאָ, פֿאן מאָפֿקאָ אינד אנדיכּ האב־נעפֿפֿעלפֿע פֿעזואנען. וועלבע דיא זיעלע מיט דעם קראנפֿיזיגען מיפֿעזאבּע האפֿפֿען, פֿן נאנזי זיעגן העדיפֿפֿע נעגענעלאָען פֿיידע.

(ד י א צ ו ש פּ ע נ ד פֿ ן ד ר ם ל א נ ד.)

דאך דערים, דאס דער אלם בייער פֿערקלייד־פֿפֿע מאן אייך זועלבפֿפֿ אין בּאמאפֿפֿ יואר, דער זיינען ראָללענגן בּאַם אים פֿרזואלבער דאבּע נעדע־שיעפֿן־אבפֿפֿ־א" חיפֿפֿ, בּעי־אבּען ייערדען זואל־לען. אבער ער לעפֿ אין דיעפֿ פֿפֿפֿאפֿפֿנפֿ פֿרי־אנען, „דאס מאן איהן איין זיעגם נפֿפֿ אין זיעגר פֿאַמיל צו אויפֿגעבּען איין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע, איז אויך דאס בּיא דיעגם בּעי־עבּענטפֿפֿל קיעגע נישפֿלוכּע, אָן־ערען נים זין בּיזיר, נאכ נעם „וואָס מיר פֿאַרפֿאָלגען פֿאַר אַ אויפֿגאַבּע" איז דיעג בּיזיר טעפֿטא־מענט־פֿאלל סטייעקער (פֿאן דענען איעער ראָטה־שלה איז) אנייעפֿער זיין זואלל.

דער הערצאג פֿרידעטפֿע זיך פֿעטע, אבער עלואבפֿפֿ יואר זייטער עישטפֿוטפֿ, אלם ער זיך זויידער עידאב, פֿאן זיינען אנגעקומען דאס לעפֿעלן אויך ערפֿע עיינען דער פֿיי־דע פֿרישיואנדען צו זפֿען, זיא בפֿפֿעקפֿע. יפֿפֿפֿע עיפֿפֿ אין דער פֿאַרפֿאָלגונג פֿון דער פֿרינצעסין פֿיידעריקען פֿן פֿרייסלאנד, זיא אין אינפֿאָלגע פֿון דיעזע פֿרישיואנדען